GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

TRABOU DI RENOBACION Y CONSTRUCCION DI HOH TA ENFOCA RIBA CALIDAD







NA entrada di hospital tabatin e helipad unda e helicopter tabata baha pa trece pashentnan den situacion grave pa hospital. E helipad aki a wordo desmantela completamente. Riba e pregunta kico ta e motibo di esaki, Ruben Croes, project manager di renobacion y ampliacion di parti di dr. Horacio Oduber Hospital (HOH), a splica. "E motibo cu a kita e helipad ta pasobra cu eynan ta bay bira e entrada di Emergencia unda e ambulancenan ta bay drenta. E helipad nobo ta bay bin tras di 'Bloedbank' cu lo bira su luga permanente. Mientrastanto nos a spreek af cu Directie Luchtvaart cu den caso di un emergencia grandi un helicopter por baha na Brandweer y di eynan trece e pashent pa hospital."



Xpresa Bo mes



Evelyn Wever-Croes na sr. Toko Winklaar: Esun cu haci acusacion mester prueba!

SEÑOR redactor, permiti mi un espacio den bo corant pa reacciona riba bo editorial di ayera, dialuna 13 di october 2014, den cual bo persona ta haci insinuacionnan cu ami y mi casa lo ta envolvi den cosnan cu no ta legitimo.

Sr. Winklaar na prome lugar mi ta desapunta cu abo a sigi e forma equiboca di proceder di e otro matutino, Diario, den cual e ta pensa cu e ta acusa, y e otro persona mester defende su mes.

Sr. Winklaar den nos estado di derecho e regla ta cu esun cu acusa mester prueba, y no cu pruebanan falso y yen di insinuacionnan.

Mi a duna varios declaracion y na mas di un ocasion mi a splica mi mes riba e acusacionnan aki. Lamentablemente bo medio di prensa skibi, e corant AWEMainta, ni e planta di television nacional di cual bo persona ta Director, ni n›e noticiero radial cu ta na bo encargo, a pasa e reaccionnan ey.

For di e punto di bista ey awe ta facil pa bisa cu mi no a reacciona, siendo cu mi reaccionnan a wordo censura. Algo cu porcierto mi a papia cu bo persona na varios ocasion, y no tur ora cu exito.

E acusacionnan a cuminsa un luna pasa cu ami lo ta envolvi den labamento di placa, un acto criminal cu te dia di awe ningun prueba a keda presenta.

Tambe cu mi lo ta envolvi den transaccionnan dudoso di miyones, algo cu te dia di awe tampoco a wordo demostra.

Finalmente cu mi lo a biaha bay Virgin Island pa busca of hiba placa, siendo cu ami nunca a pone pia riba ningun di e Virgin Islands.

Locual Diario a publica ta informacion confidencial bancario di un compania di mi tata. Cualquier insinuacion cu e compania ta dimi of e placa ta dimi ta falso, y falsifica.

Mientrastanto e prome caso den Corte ta diabierna awor, y Diario, hunto cu mi oponentenan politico sa cu eynan nan fiesta lo caba. Pasobra den Corte Diario mester bin cu prueba di e acusacionnan menciona aki riba, algo cu Diario no por prueba, pasobra simplemente NO ta berdad.

Sr. Winklaar, mi lo kier haci un apelacion na bo persona, conociendo bo como un persona responsabel, pa no cay den e wega den periodismo di riool cu Diario a bin ta eherciendo ultimo simannan.

Keda n›e nivel cu pueblo ta spera dibo, y corda e regla fundamental cu ta conta pa tur cuidadano, especialmente pa prensa: Esun cu acusa mester prueba.

Ta Diario so ta kere cu e por acusa, y keda sin prueba. E acusacionnan cu bo a haci den bo editorial di ayera, bo no por prueba nan, y un miembro di prensa responsabel no ta haci acusacionnan cu e mes no por prueba. Masha danki p›e espacio brinda.

Nota di Redaccion:

Lo ta na su lugar si, pa sra. Evelyn Wever Croes lesa contenido di e Editorial di dialuna 13 di october bon, y compronde kico a ser treci dilanti.

Ningun momento a insinua algo den su direccion of cu AWEMainta a acusa su persona y su esposo di ta laba placa, ningun caminda.

Nos a referi bon cla na publicacionnan den Diario y tur documento cu a keda publica cu su nomber ariba, y a pone enfasis cu su persona mester aclaria e asuntonan aki pa kita tur duda cu tin n'e momentonan aki, contra su persona como Parlamentario.

Acusacionnan di sra Wever Croes cu AWEMainta of otro medio di prensa na cual mi persona ta envolvi lo no a publica aclaracion haci pa su persona, ta recomendabel p'e lesa y scucha bon tur dia, ya cu ningun momento a nenga of keda sin publica declaracionnan di su persona.

Loke nos ta cuestiona seriamente t'e forma con Evelyn Wever Croes ta trata di aclaria e asunto serio aki, dor di acusa otronan cu a bin cu e informacion of ta papia di e asunto aki, anto exigendio pa bin cu prueba di loke a wordo publica.

Matutino Diario a publica copia di un documento di transaccion cu Evelyn Wever Croes ta bisa di ta falso, pero e paso tuma pa actua contra di e falsedad aki, nunca a tuma lugar.

Diabierna benidero tin un caso den Corte y e pregunta ta si e caso aki a wordo entabla pa Evelyn Wever Croes of su esposo p'e publicacionnan cu a bin dilanti.

Ta bon pa aclaria mesora, cu e insinuacion directo di Evelyn Wever Croes refiriendo na periodismo di riool di Diario, ta un insinuacion/acusacion cu e lider di MEP mester pensa bon prome cu e expresa esaki, ya cu tur dia e ta forma parti caminda periodismo di riool ta wordo practica y eherce caminda e ta sostene y promove e periodismo di riool aki.

Finalmente mi kier ripiti parti final di e Editorial, cu mester mira como un sosten na su persona, pasobra si mañan e ta candidato pa bira Prome Minister, e no por tin mancha riba su nomber, manera t'e caso awor-aki.

"Evelyn Wever Croes sin duda ta para dilanti di un situacion sumamente delicado, ya cu ainda ningun hende a scucha di un denuncia entrega na Corte pa difamacion di su persona of su famia.

Te na ora cu esaki no sosode, te na ora cu e lider di MEP no tuma e decision cu tur hende ta spera di dje pa aclaria su nomber den e asuntonan publica, e duda grandi lo permanece riba su persona, riba su credibilidad y esaki lo afecta no solamente su futuro politico, pero tambe esun di partido MEP seriamente".

AWEMainta cu esaki a demostra di cumpli cu derecho di replica, y nos lo sigui e caso den Corte diabierne awor y otro casonan cu lo bin, cu nos ta spera lo tin.



EDITORIAL



Tin un diferencia grandi entre un "mandato" y un "manifiesto"

Pa: Victor (Toko) Winklaar

SIMAN pasa un grupo di sindicato den un reunion cu Gobierno, a entrega un manifiesto den cual a pone varios punto di preocupacion, loke a crea un stapel di manifiesto cu Gobierno a ricibi for di diferente actividad for di luna di juni te cu awor. Sindicatonan a mustra tambe cu nan ta prefera di pidi un reunion cu Gobierno pa entrega nan punto di preocupacionnan na lugar di crea un situacion di confrontacion manera e manifestacionnan a crea algun dia atras.
Ora cu analisa contenido di tur manifiesto entrega na Gobierno, por ripara cu enberdad tin preocupacion entre varios grupo den comunidad cu ta pidi Gobierno pa actua y tuma medida necesario pa evita cualkier situacion di confusion.
Sinembargo na mes momento no por keda sin conclui cu contenido di e manifiestonan aki, ta birando mas y mas un exigencia riba Gobierno, na lugar di solamente presenta sugerencianan cu por yuda alivia un of otro problema di incomodidad.
Notabel di practicamente tur e manifiestonan aki ta cu ta papia di medidanan cu Gobierno lo bay tuma, pero cu ainda no a wordo tuma of sikiera a cuminsa prepara esakinan.

Mientras cu tur hende sa di e situacion financiero di pais Aruba, nunca tabata na ordo, mientras cu tur hende sa kico nos pais a pasa aden cu e.o. e crisis economico mundial, seramento di refineria di San Nicolas, tog algun di e puntonan den manifiestonan entrega, ta neglisha esakinan por completo.
Ta papia den cierto forma di "gastonan" di Gobierno cu a aumenta, e.o. sindicatonan ta cuestiona cu a aumenta e total di Ministernan di 7 pa 9 Minister, pero loke sin duda no ta aparece den cantidad di manifiesto entrega na Gobierno of publica den medionan di comunicacion manera ATIA y Camara di Comercio a haci recientemente, ta cu Gobierno di pais Aruba a converti su mes den e "inversionista" mas grandi di economia di nos pais.



Si Gabinete Mike Eman no a tuma e paso aki, awe nos pais ta para dilanti di retonan mucho mas grandi y mucho mas serio cu t'e caso actualmente.
Mientras cu den manifiesto di sindicatonan ta para cu cualkier persona cu perde su entrada, pa medio di un medida of cualkier otro decision cu Gobierno tuma, esaki ta crea un situacion dificil p'e persona aki y su famia, pero tambe pa Gobierno cu lo perde cierto entrada for di e hendenan aki pa medio di belasting cu nan tin cu paga.

Sinembargo den e pensamento aki tambe tin algo controversial ya cu tur hende aki na Aruba, incluso sindicatonan cu a participa den Dialogo Social, ta na altura di e esfuerso grandi cu Gobierno a haci pa trahadornan di e refineria cu a sera su portanan, pa nan por haya trabou bek.
Esaki tambe tabata e caso cu diferente trahador di hotel cu a ser manda cas sea pa renobacion di un hotel of pa cambio di doño di esaki, caminda Gobierno a bolbe interveni p'e hendenan aki no perde nan entrada, contrario na loke a pasa den pasado ora cu e.o. Bushiri Beach Hotel a sera su porta.
Y si analisa e manifiesto entrega pa Comision Accion Nacional, nan hasta ta pidi Gobierno pa retira trahador na WEB y Elmar pa yuda baha gasto. Con por tin sindicato por sostene e pensamento aki? Nan mester splica!!!

Pues tin varios asunto caminda Gobierno a tuma iniciativa, a tuma riesgonan pa saca un pais dilanti cu tabata confrontando problemanan serio, y sin duda a percura pa un desaroyo rond di henter e isla cu tur hende por a tuma nota di nan.
Un desaroyo cu ta ser menciona y reconoci den raport di CFT, esta cu Gobierno a inverti hopi placa den economia di e pais, pa mantene e isla aki ta draai compara cu otro paisnan den Caribe, cu si a confronta problemanan serio y ainda ta confrontando.
Den henter e proceso aki di entregamento di manifiesto na Gobierno, ta bon p'e autornan tras di e documentonan aki, realisa na mes momento e diferencia cu tin entre nan manifiesto entrega, y e mandato cu e Gobierno aki a ricibi 27 di september di 2013 den e proceso electoral for di pueblo di Aruba.

Un mandato cu ta un esun di mas grandi den historia electoral di nos pais caminda pueblo a duna e Gobierno aki un mandato grandi y solido, a vota pa ehecucion di su programa di gobernacion y e Gabinete aki ta keda responsabel pa tur loke tuma lugar, caminda na 2017 den otro proceso electoral, e Gobierno aki lo wordo husga un biaha mas pa pueblo di Aruba.
Tin ora ta papia bunita di cosnan di nos lidernan di pasado y no mester lubida cu lidernan grandi di pasado, a yega di bisa cu "Voz di Pueblo, ta Voz di Dios" y cualkier sea e grupo cu kier entrega un manifiesto cu puntonan di preocupacion, mester tene na cuenta cu e documento ey no por ta mas importante cu e mandato cu e actual Gobierno a ricibi for di pueblo di Aruba.

Por tin diferencia di opinion, por cuestiona decisionnan cu Gobierno kier of a tuma, pero berdad di e asunto aki ta cu Gabinete Mike Eman II tin mandato di un pueblo cu tabata dicidido na momento di a duna e Gobierno aki un di dos mandato y e sosten demostra n'e partido di Gobierno, principalmente na su lider Mike Eman.
Na luna di september di 2017 Gobierno actual lo wordo husga p'e pueblo di Aruba, riba e maneho cu el a hiba, y riba decisionnan cu el a tuma ya c'un Gobierno cu 13 asiento, tin mandato solido pa hiba un maneho cu na su vision t'esun adecuado y mihor p'e pais y pa pueblo di e pais.

Parlamentario Desiree de Sousa Croes

"Tipo di construccion uza door Irius Crius ta wordo uza hopi biaha como forma pa sea laba of sconde placa"

DOS siman pasa a sali den prensa local, cu lo tin un oficina di abogado den Italiestraat cu ta vincula cu lider di MEP. Mirando e construccion uza den e caso aki, a pone cu basta stof a lanta. Manera semper, ora sra. Evelyn Wever Croes no por saca su curpa, e ta recori na purba ofende esunnan cu ta cuestione y no ta splica su posicion, funcion y rol den e asunto dudoso aki. Pues Pueblo te ainda no a haya aclaracion riba e particularidad aki. E echo cu un Parlamentario, hunto cu su casa, tin autorisacion completo pa lanta, transferi y gasta placa di e compania aki ta keda cuestionabel y tambe ta trece preocupacion pa loke ta integridad di e Parlamentario den cuestion.

Den comunidad a keda e pregunta habri kende e abogadonan cu ta traha aki ta y kico ta e gran misterio pasando cu transaccion di placa cu ta tumando luga. Ningun hende tabata sa di existencia di e oficina di e abogado aki y tampoco ningun hende por haya informacion transparente di e oficina. Preguntanan manera kende ta traha eynan, kende ta dirigi e oficina y tur servicio cu e oficina aki lo ta dunando na comunidad y nomber di esunnan cu ta forma parti di e oficina di abogado aki, te awe no a wordo contesta. Si no tin nada di sconde for di partnernan, di clientenan, Departamento di Impuesto of di Parlamento, anto splica pakico ta haci uzo di un construccion asina dudoso.

E echo cu ta uza un otro compania pa paga e ganashi di Wever-Croes, ta trece hopi pregunta, entre otro: e oficina ta paga belasting, loonbelasting, y/of winstbelasting? Ta keda mustra hopi straño cu tin un oficina di abogado cu pa mayoria di hende ta desconoci, y lo ta liga directamente na un Parlamentario cu tin, segun informacion cu a sali den prensa, autorisacion completo pa dispone di placanan cu tin riba cuenta di e oficina aki manera cu e kier hunto cu su casa.

Ta pesey mes mi ta kere cu algun bandera cora mester por a lanta cerca instancianan cu mester controla construccionnan asina pa nos tur haya claridad riba kico ta pasando.

Pa nos como Parlamentario ta hopi importante pa bo ta transparente. Nos tur sa cu nos no tin mag di tin un otro entrada y sin nos tin esaki, e mester wordo declara na Parlamento. E placa cu bo ta gana otro caminda lo tin cu wordo desconta for di bo salario como parlamentario. Mi mes tabata traha como abogado pa un tempo y for di momento cu a mi a bira Parlamentario mi a stop cu esaki y mi a bende mi accionnan. Mi tin un solo entrada cu ta e salario como parlamentario.

Ta un cos ora bo kier daña nomber di un politico pero ta algo totalmente diferente ora cu bo kier daña nomber di abogadonan tambe aki na Aruba.

E caso aki ta mustra hopi straño mes y hopi di mi ex coleganan lo ta sorprendi pa loke ta pasando cu e caso aki, e construccion y e forma di haci di no bisa e berdad, e schijn, cu ta algo cu no ta corecto y mi ta spera cu colega Evelyne Wever Croes, muy pronto lo bin splica berdaderamente kico esaki ta y di con a hacie na e manera aki y cu esaki no tin nada di haber cu 'ontduiking' di belasting of cu lo ta cobrando un herencia caba na un manera poco diferente.

MEP ta exigi investigacion den accidente di Marlon Sneek (AVP)

YA ta dos siman pasa cu Marlon Sneek (AVP), lider interino di fraccion di AVP a haye den un accidente mas dudoso mes, causando un herido inocente, y hopi daño material. Sinembargo esey no tabata tur, pasobra na momento cu polis a bahe di su auto tabata e berguensa mas grandi: su carson tabata tur muha mescos cu un hende cu a pishi su paña.

Esunnan cu ta custuma di dal drinks sa cu esey ta señal di algun drinks dimas.

Mester remarca cu e asunto di e accidente cu herido, cu a wordo ocasiona pa Marlon Sneek (AVP) a wordo hinca den un doofpot y ainda e berdad no a sali na cla.

Pesey MEP ta exigi un investigacion na locual por a pasa den e accidente aki cu a causa heridanan na un persona inocente, mientras Marlon Sneek (AVP) mes tabata tin carson tur muha manera di un hende cu a pishi su paña. Mirando e posicion di Marlon Sneek (AVP) Parlamentario di Aruba, e acto aki ta masha bergonsoso mes, y ta di spera cu e berdad sali na cla pronto.



Atencion:

Inscripcion pa e prueba di naturalisacion entre 14 pa 29 di october 2014

APLICACION pa prueba di Naturalisacion di november 2014 ta tuma luga den e periodo di 14 di october pa 29 di october 2014. E formulario pa aplica y e foyeto di informacion ta obtenibel via e website di Departamento di Enseñansa Aruba www.ea.aw (bow letter N di Naturalisatietoets) entrante 14 di october 2014. Download e formulario pa aplica y e foyeto di informacion.

Entrega na Examenbureau:

> e formulario di aplicacion yena completo y corecto
> paspoort valido
> permiso di estadia valido
> extracto di registro civil (Afl. 5.00) no mas bieu cu 6 luna
> e comprobante di pago na RBC Bank riba e cuenta di Examenbureau 30.70.042.

Atencion: No ta acepta pago via internet (NO online-banking).

Tur aplicacion cu drenta despues di 29 di october 2014 no ta bini na remarca pa wordo procesa.

Inscripcion ta na:
Departamento di Enseñansa, Examenbureau
Begiëstraat #2, Eagle; Oranjestad
Orario: 7:30-12:00am/ 1:00-4:30 pm.

Parlamentario Clarisca Velasquez na Guillfred Besaril

"Berguensa bo mester tin pa bisa cu implementacion di M.E. ta cuestionabel"

LAGA e expresionnan aki pa hendenan cu no sa nada loke ta come of bebe di Cuerpo Policial manera bo mes coleganan di fraccion di MEP cu hopi biaha ta papia bobedad ora ta trata polis pero net abo cu a traha den cuerpo policial pa basta aña ta bin cu expresionnan asina ta duna mi berguensa. Bo a bira asina politiek verziekt cu bo a lubida con cuerpo ta haci uzo di su teamnan pa nan haci nan trabao??? Of bo kier purba shine den wowo di bo lider???? Ken abo ta pa cuestiona ki ora ta implementa e trabao di M.E.???? Bo sa masha bon cu e ordo "NO" ta bin di ariba manera abo ta pretende! Mando Policial ta suficiente capacita y ekipa pa e mes evalua ki ora ta implementa e team cu e ta haya necesario pa traha e momento cu e ta haya ta necesario. Ta facil pa abo awor como politico cu hasta a lubida e trabao di polis bin cuestiona e implementacion di M.E. den un manifestacion. Bo mes coleganan polis y ami ta sinti defrauda di bo con bo kier haci politikeria pa algo cu net abo no mester haci. Nos por pordona un Evelin Wever Croes ora e ta bin papia su bobedad riba polis su actuacion durante e manifestacion paso ni t'ey e no tawata t'ey y paso e no sa nada di e trabao di nos cuerpo policial pero net abo ma verwacht mas di bo persona. Un conseho no ta tur cos bo tin cu haci politikeria cune y menos di algo cu abo mester sa miho!!!

Dyami Bernabela di Servicio di Ambulance cu apelacion na comunidad

Bo ta yuda scapa un bida ora duna Ambulance preferencia



SIGURIDAD den trafico ta hopi importante, specialmente na momento cu Ambulancenan mester move di un sitio pa e otro, cu velocidad halto, uzando su zwaailicht i sirena y cu pashent malo abordo cu mester yega Hospital urgente. Ta p'esey Servicio di Ambulance ta haya masha importante cu tur usuarionan di nos caretera ta consciente di e aspectonan aki y cu ta coopera pa duna e tipo di vehiculonan di emergencia asina preferencia riba caretera.

Dyami Bernabela di e Servicio di Ambulance ta comparti algun tip importante pa tene den consideracion ora cu un unidad di Ambulance ta riba caminda. Esaki ta un aspecto cu ta conta pa loke ta siguridad den trafico. Na mesun momento ta pidi colaboracion di e automobilistanan pa ta atento ora cu ta tende cu Ambulance ta biniendo cu sirena, solicitando preferencia pa por yega nan destino mas lihe posibel.

Hopi biaha nan ta ripara cu chauffeurnan ta spanta hopi lihe den trafico y cu nan ta subi of baha caminda, locual nan no mester haci. Ta conseha chauffeurnan pa pone señal pa bay na man drechi of na man robes, baha e auto trankil y laga Ambulance pasa. "Bo no ta obliga di subi acera pa nos, ni tampoco hinca bo mes den peliger. Nos tambe ta tene cuenta cu e trafico dilanti no por yega hala. Si nan coopera cu nos, tur hende ta yega sigur cas", asina Dyami Bernabela a expresa.

Un otro tip cu el a comparti ta pa purba mira den spiel regularmente. Hopi biaha si bo tin e radio duro cendi of ta na celular, bo no lo scucha e sirena. Pesey purba di custumbra pa de bes en cuando mira den bo spiel si un Ambulance of auto di Polis ta bin. E ora bo lo tin chens pa hala banda di caminda.

Sa sosode cu ora chauffeurnan tin radio cendi cu zonido halto cu e auto consecuentemente no ta tene cuenta cu Ambulance ta su tras y no ta baha for di caminda. Locual e chauffeur di Ambulance ta purba haci ta mantene distancia y cambia e zonido di e sirena pa purba hala atencion di e auto su dilanti. Tene cuenta cu na momento di duna un Ambulance preferencia, bo ta yudando te hasta pa scapa un bida! Kisas por ta un famia di bo mes ta de e ambulance e momento ey.

Servicio di Ambulance ta existi na Aruba desde aña 1930, pero ta resorta bou di ImSan for di aña 2005. Nan ta 34 empleado bon prepara y educa dor di Ambulance Academie di Hardewijk-Hulanda. E ekipo tin un total di 10 ambulance y 2 bicicleta na nan disposicion. Ta opera for di 3 diferente post, situa na Wayaca, na ImSan na San Nicolas y tambe un otro centro den Schotlandstraat riba Sasakiweg.

Anualmente Servicio di Ambulance ta atende un averahe di 7500 yamada, di cual por lo menos 7000 ta resulta den un transporte. Ta bon pa enfatisa cu mayoria di e personal den Ambulance tin un experencia amplio trahando sea den Sala di Operacion, den Departamento di Emergencia of den e departamento di cuido intensivo na Hospital. Servicio di Ambulance ta brinda cuido medico basico y avansa na un forma hopi profesional.

Minister Paul Croes ta mira Telefon pa Hubentud como un partner importante den su maneho

"INFORMACION cu Telefon pa Hubentud ta dispone di dje, ta di suma importancia pa delinea maneho dirigi riba nos hobennan. Stimula hubentud di Aruba pa ta mas participativo y tin mas confiansa den na mes ta parti di mi vision como Minister di Asuntonan Social y Hubentud y aki TPH por apoya nos sigur den esaki", Minister Paul Croes a mustra despues di un reunion cu e organisacion aki. Dialuna mainta Minister Paul Croes di maneho Social y Hubentud a reuni cu Bestuur di Telefon pa Hubentud pa asina delinea, coordina y comparti su maneho cu e organisacion aki. Telefon pa hubentud na e momentonan aki lo bai over tambe den un forma mas moderno pa comunica cu nos hobennan. Minister Paul Croes ta considera e datos cu TpH a haya durante e ultimo añanan di gran balor pa stipula maneho. "Mi kier crea mas conscientisacion riba e balor cu Telefon pa Hubentud tin pa nos comunidad. E ta un caminda unda cu hobennan por desahoga, expresa y comparti nan sentimentonan den un forma confidencial. Telefon pa Hubentud na su turno ta duna guia na e hobennan cu ta den e situacion aki.



Miembronan di Bestuur sr. Errol Zebeda y Sra Grace Chapman - Cham di Telefon pa Hubentud a mustra Minister tambe riba e cooperacion internacional cu nan tin cu e organisacionnan internacional dedica na esaki.

Tambe TpH e ultimo temponan a concentra riba e topico di "bullying" cu ta un fenomeno cu ta hopi negativo pa desaroyo di nos hobennan. "Minister Croes a mustra TpH cu tin cierto trayectonan pa hobennan cu e lo desea di mira ehecuta y a pidi TpH pa participacion activo den esakinan. Telefon Pa Hubentud ta den e proceso alabes pa haya un director nobo y Minister ta apoya nan den esaki tambe.

13 Grito di VOOR a resona y den 6 minut ley a pasa…!

TABATA increibel pa por a mira con Parlamentario a encamina nan asuntonan. Yena cu emocion, cu hasta e propio Presidente di Parlamento mester a pidi su coleganan pa calma nan mes, ya cu emocionnan tabata halto, alegria tabata enorme.
Pero tabata den e mesun rato ey tambe emocionnan di desapunto, di rabia a sali for di nos comunidad.
Un cantidad di inconsistencia den henter e asunto aki a lanza e prome preguntanan: E Parlamentarionan cu tabata ambtenaar prome cu a bira Parlamentario a lubida, cu for di e momento cu nan a bira Parlamentario, nan no ta ambtenaar mas???

Di un dia, a lubida e versobering swet introduci na final di 2010??
Esaki a conta solamente un rato??
Derecho riba p.e. compensacion pa gastonan di auto, gastonan di representacion, telefon di trabao ta bira igual cu e ambtenaar??
Y ta elimina nan areglo di overbruggingsuitkering ??

Aunke cu SEPPA ta contento cu na final tur cos a wordo para, e hecho aki a cay den masha mal tera serca nos comunidad. Kico realmente a causa esaki ya ni sikiera ta importante.
Y awe por bisa cu a hala e ley aden, Gobierno mes por bisa cu no ta firme, pero hecho ta keda cu Parlamentarionan si a core drecha nan posicion den 6 minuut!!

September cu un crecemento record di 16.4 % den turismo

Turismo pa prome 9 lunanan a crece cu 8.2%

E luna di september tawata fructifero pa cu turismo pa nos isla, na unda 84.509 turistanan 'stay-over' a bishita nos isla. Esaki ta nifica un crecemento di 16.4%. En total esey ta un crecemento di 11.878 turista mas compara cu e mesun luna di aña pasa. Pa e asina yama 'Year-to-Date' te cu september 2014 Aruba a conoce un crecemento di turismo stay-over di 8.2%. Tur continente a mustra un crecemento; Norte America (+1.6%), Latino America (+28.2%) y Europa (+6%).

Pa loke ta trata september 2014:

Norte America

For di Merca, un total di 33.430 turista a bin nos isla den luna di september cual ta un reduccion di 1% compara cu aña pasa. For di Canada a bin un total di 2.200 bishitante (11% menos cu september 2013). Pa september 2014, e continente Norte Americano a baha cu 1.7% y a representa 42.2% di e 'market share' total di turismo pa Aruba.

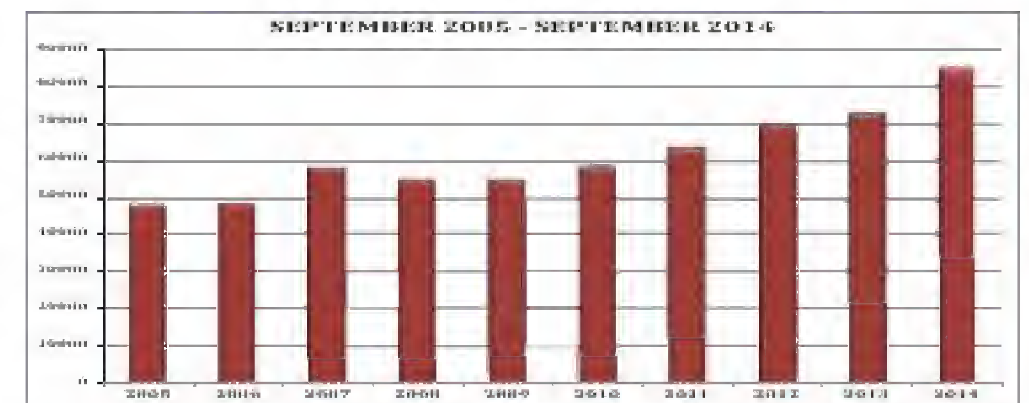
Latino America

Latino America a trece un total di 38.554 bishitante pa nos isla cual ta un aumento di 45.6%, un total di 10.917 bishitante mas pa nos destinacion, compara cu september 2013.

Si nos analisa esaki pa cada mercado, bishitantenan di Venezuela a subi cu 34.9% (9.246 bishitante mas) compara cu september 2013. Den cifranan absoluto, 29.493 Venezolano a bin nos isla. Colombia a aumenta cu 60.6%, en total 1.877 Colombianonan a bishita nos isla, cu ta 708 mas compara cu aña pasa. Chile a aumenta cu 35.5%, un total di 1.104 Chileño a bin pasa nan vacacion na nos isla, cu ta 289 persona mas compara cu september aña pasa.

For di Brazil, 2.201 bishitante a bin pasa nan vacacion, cual ta 11.9% menos (298 persona). Argentina a bishita nos isla cu un total di 1.162 turista, cu ta 242 bishitante menos (17.2% menos) compara cu september 2013. E medidanan local na Argentina ta sigui afecta e situacion economico / politico cual ta afectando e mundo di biahe.

Venezuela ta sigui ta un pais cu ta monitoreando di cerca, mirando e hecho cu bao di crecemento di Venezuela ta inclui bishitantenan cu ta uza Aruba como 'hub' pa sigui bay Merca, y cu ta hayanan ta keda un anochi riba nos isla entre otro. Aunke cu cantidad di bishitantenan di Venezuela cu ta keda 7 anochi of mas ta representa e gran mayoria y ta creciendo significantemente, e tendencia di uza Aruba como 'hub' ta wordo monitoria. Esey ta pa no trece e capacidad di stulnan cu Aruba ta conta riba dje for di Merca entre otro pa bishitantenan for di e mercado di Merca -pero tambe pa localnan- for di balansa.



E continente di Latino America a representa un total di 45.6% di nos mercado di turismo durante september 2014.

Europa

Europa a crece cu 25.6% (1.613 bishitante mas) compara cu september 2013. Un total di 7.906 bishitante di Europa a disfruta di nos isla durante september 2014. Hulanda a subi cu 9% (251 turista mas cu september 2013). Un total di 3.052 Hulandes a bishita nos isla. Alemania a aumenta cu 20.8% compara cu september 2013, cu 74 turista mas pa Aruba. Un total di 430 personanan Aleman a bishita nos isla. Inglatera a trece 1.785 turista pa nos isla, cu ta 34.2% mas (455 bishitante) cu aña pasa. Italia a crece cu 49.3% turista compara cu september 2013. Un total di 1.266 Italiano a bishita nos, cu ta 418 mas cu aña pasa den e mesun temporada. E paisnan di Nordic a subi cu 38.77% cual ta 88 turista mas pa nos isla compara cu september 2013. Un total di 315 bishitante a bin nos isla for di e paisnan aki.

Pa luna di september 2014, Europa a representa 9.4% di e total di turismo pa cu nos destinacion.

Turismo Crucero

Pa loke ta turismo crucero, na september 2014 un total di 25.752 pasahero a bishita nos isla, mientras cu na september 2013 un total di 20.752 pasaheronan di crucero a bishita nos isla. Esaki ta un aumento di 24.2% compara cu september 2013.

Calidad di turismo

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa camber pa persona, e asina yama 'Average Daily Rate' (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Segun AHATA pa luna di september 2014, e ADR a subi cu 12.7% compara cu september 2013. Esaki den cifra ta US$ 156.56 na september 2013 compara pa US$ 176.37 na september 2014. E ocupacion di cambernan di hotel a subi cu 4.4% den e luna aki cual tawata 73.5% na 2013 pa 77.9% na 2014. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a subi cu 19.4% di US$ 115.03 na september 2013 pa US$ 137.36 na september 2014. E total di disponibilidad di cambernan pa anochi a baha cu 3.4%, mientras cu e total di cambernan ocupa pa anochi a subi cu 2.1%.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority

E crecemento stabiel di nos turismo ta un confirmacion mas y ta refleha cu e esfuersonan cu ATA hunto cu partnernan den turismo ta haciendo ta fructifero y ta trece bon resultado pa e industria y cu esaki, pa e economia di Aruba. Tur mercadonan tin su oportunidadnan y retonan, pero ta trata di capitalisa y na su turno contra aresta unda cu por di e miho manera posibel.

Riba e grafico por mira con turismo a crece pa e ultimo 10 añanan durante luna di september.

Proceso hudicial contra di Dino Bouterse a cuminsa na Merca



SIMAN pasa a cuminsa cu e proceso hudicial contra di Dino Bouterse, yiu di Presidente di Surinam, Desi Bouterse. Corte di Husticia Mericano a cuminsa na seleccion di miembronan di hurado.
Di acuerdo cu e Huez Mericano, Shira Scheindlin, Dino Bouterse por haya un castigo di prison di minimalmente 15 aña.

Dino Bouterse a keda deteni na fin di augustus 2013 na Panama riba peticion di Husticia Mericano.
El a keda acusa di manda 10 kilo ci cocaine pa Miami, cu a keda intercepta pa autoridad Mericano.

Banda di esey, Dino Bouterse ta ser acusa di trafica den arma di candela y cu e tin un relacion estrecho cu e organisacion criminal/terorista Hezbollah di Libanon. Ultimo augustus Dino Bouterse a admiti di emiti pasaporte falso n'e grupo aki di Hezbollah. Tambe el a admiti di tabata arma durante e transaccion di droga.

Durante su prome presentacion den Corte di Husticia na september 2013, Dino Bouterse a declara di ta liber di tur acusacion. Pero den su acusacion, Bouterse a bin admiti cu algun ocasion el a declara n'e autoridadnan "undercover" cu su intencion tabata pa pone un base pa Hezbollah na Surinam.
Esaki tabata motibo cu el a biaha hasta pa Grecia pa concretiza e plan aki. Ta ser bisa, cu riba e biahe aki pa Grecia, Desi Bouterse a ser acompaña pa algun persona di Aruba.

Di acuerdo cu abogado di famia, Irvin Kanhai, e admision di e acusacionnan aki ta parti di e strategia di defense di 4 abogado di New York, cu tin defensa di Dino Bouterse.
Abogado Kanhai a bisa Starnieuws di Surinam cu Dino Bouterse por ser condena pa 40 aña y te hasta por haya bida largo, pero si e admiti su culpabilidad, e castigo por wordo reduci considerablemente.
Pesey ta pensa, cu Dino Bouterse por haya un castigo di prison di 15 aña. Aceptando su culpabilidad, Fiscal no mester presenta ningun prueba mas pa convece e hurado.
Di acuerdo cu e sistema Mericano di un proceso hudicial, hopi biaha, si e acusado acepta culpabilidad, e por haya menos castigo. Pero pa logra esaki, e team defensor lo mester negocia esaki ainda di team di acusadornan.
Cu su detencion Dino Bouterse ta liga n'e Counter Terreur Unit (CTU). E proceso hudicial aki ta bin na un momento dificil pa su tata, Presidente Desi Bouterse, kende a pone su mes re-eligible den eleccion di mei 2015.

Arubiana Isabel Conradus manager femenino di Hulanda pa 2014

DURANTE un anochi di Gala cu a tuma luga na WTC na Rotterdam, Isabel Conradus a bay cu e premio di manager femenino di Hulanda pa 2014. E premio aki ta un iniciativa di Stichting Etnische Zakenvrouwen Nederland (EZVN), cu di manera aki ta stimula profesionals femenino procedente di un grupo etnico na Hulanda. Isabel Conradus – naci na Aruba - ta Manager Regional Gas Processing Design pa Shell Nederland. Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a felicita Isabel Conradus via twitter.

Isabel tin casi 20 aña di experencia internacional den e industria di petroleo y gas y tin como specialisacion tecnologia di proceso. Un ser femenino den un mundo masculino cu kier ta un rol model pa demostra cu sigur tin un luga pa hendenan muhe den e mundo tecnico.



Como profesional Isabel ta busca retonan den problemanan tecnico hopi complica. Pa medio di su experiencia operacional, acercamento practico, ideanan y solucionnan, Isabel ta gosa di hopi respet den su trabao. Su estilo di management ta basa ariba balornan manera prestacion y eficiencia, tuma responsabilidad y duna cuenta na e compania.

Pafo di su trabao Isabel tambe ta hopi activo y ta duna guia na hendenan muhe pa cuminsa un negoshi. Desde 2012 Isabel ta ocupa e funcion di Design Manager voor de Gas Processing Department cerca Shell. Den e funcion aki Isabel a traha na diferente pais y prome di november proximo e ta cuminsa como General Manager Upstream East na Bangalore, India.

Despues di a termina su estudio di fisica na Universidad Tecnico di Delft, Isabel na 1995 a cuminsa su carera den e mundo di industria petrolero na e refineria di Curaçao. Cinco aña despues e ta bay traha na e refineria na Aruba. Na 2008 e ta cuminsa traha pa Shell, na diferente establecimento di e compania petrolero na Europa, Medio Oriente y Africa.

Un pabien grandi di Gabinete di Aruba pa Isabel Conradus cu e logro aki!

Sr. Franken di DLVV cu stage den "National Audubon Society's Seabird Restoration Program"

DI 25 di Mei pa 15 di Augustus, 2014 ing. Facundo Franken di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) a core stage den e programa di campo di e National Society's Seabird Restoration Program (SRP) na Portland Maine, Merca. Esaki danki na e Josephine Daneman Herz Fellowship, ofreci door di SRP y e Bijzondere Vrijstelling van Dienst cu Minister di Turismo, Transporte, Sector Primaria y Cultura a otorg'e. Ing. Franken a hospeda na su yegada na Hog Island, unda e a ricibi un programa di oriëntacion.

Prome cu esey ing. Franken a tene un presentacion ariba e 10 diferente sortonan di Bubi cu ta neisha ariba e rifnan di Colony. Siguientemente e la bay keda dos siman ariba Stratton Island, dos mas ariba Outer Green Island y cinco ariba Matinicus Rock. Ariba e islanan e mester a tuma nota di e caracteristicanan di e tempo, conta cierto sorto di parhanan, nota tur parhanan cu por yega e isla, kita Meuchinan di traha neishi, nota datonan di produccion, numbernan di renchi y e tipo y cantidad di alimento cu e Bubi, e Razorbill y e Atlantic Puffin ta trece pa su cria y pone renchi na puyitonan di Bubi, Black Guillemot y e Atlantic Puffin. E Bubinan cu ing. Franken a traha cu nan tabata e Roseate Tern, e Common Tern y e Least Tern, tur tres conoci na Aruba y e Artic Tern. Aserca ing. Franken a siña conoce 61 sorto di parha nobo pe. Tambe ing. Franken por a atende un reunion di e islanan di e Golfo di Maine cu ta maneha parhanan di lama, na unda e por a tende cuanto di nan ta haci uso di e tecnicanan pa atrae parha di lama y mira nan alegria si solamente un pareha di e Bubinan cu nan ta yama bin broei serca nan. Ing. Franken, ariba e tres islanan, por a contempla e popchinan di formanan di Bubi y di e Common Murre, traha pa atraenan, mas cahanan pa Roseate Ternnan broei aden. Lamentablemente, pa fayo tecnico, e no por a experiencia e equipo di sonido pa yamanan. Por ultimo ing. Franken a haya un recorido turistico cu boto na un di e 7 islanan pa mira e Atlantic Puffin y hiba un conversacion cu e doño.



Actualmente e Bubinan na Aruba a pone y migra back cu cria pa e lama di Brasil. Despues di a bolbe di Maine ainda DLVV por a observa na Malmok e Bubi chikito, Cayenne Tern, y e Meuchi, Common Tern, cu cria. Bubinan ta parha di lama cu ta diferente cu Meuchi, pero tin, cu hende ta yama Meuchi pasobra nan ta sortonan dificil pa distingui. Un otro nomber pa Bubi cu sa tende ta Sternchi. Ing. Franken, na Maine, a tende di biologonan con unico ta pa tin 10 sorto di Bubi ta pone na Colony pero tambe a observa pa su mes, cu ariba e islanan unda e la bai keda, no mas cu tres sorto di Bubi ta pone hunto. Pa esey DLVV ta recomenda pa establece proteccion legal di e especienan aki hunto cu e rif cu nan ta biba ariba. Pa 2015 DLVV en colaboracion cu Servicio Veterinario y Aruba Birdlife Conservation kier organisa un workshop ariba tira bista ariba e Bubinan. Pa mas informacion email DLVV na info@santarosa.aw, of jama 5858102

"BAN SOSTENE NOS CULTURA , PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"

Xpresa Bo mes



Accion pacifico contra aumento inhusto di tarifa di coriente!!

Pa: Candelario (Booshi) Wever

DIASABRA ultimo un accion spontaneo a cuminza via Facebook y Whattsapp, unda a haci un suplica na pueblo pa paga e "mainswitch" di bo cas of dor di paga tur e aparatonan electrico un pa un den bo cas.

E accion a cuminza pa 8or y a termina pa 9or anochi. Y a sigui diadomingo anochi tambe durante mesun ora.

E accion aki den prome instancia lo dura pa un siman y si no haya oido di Gobierno, e accion lo sigui y poco poco lo aumenta e cantidad di oranan.

Y for di diasabra anochi por a nota cu basta hende a participa den e accion aki. Pero pa nos por logra nos meta, henter pueblo mester participa. Corda e aumento lo bay afecta nos tur y NO tin color politico.

Si un cantidad grandi di nos pueblo duna oido na nos yamada p'e accion pacifico aki, e perdida di entrada di Elmar consecuentemente WEB, lo t'asina halto cu e presion al respecto lo pone Gobierno recapacita y para e aumento di tarifa di coriente.

"Si 1.500 cas haci esaki solamente 1 ora pa anochi, 1 siman largo, ta 10.500 ora caba. Mas cas, mas ora, mas presion. Esaki ta un forma PACIFICO y EFECTIVO pa protesta contra e aumento di coriente. Sin sali for di cas, sin mustra color politico, tampoco por ser bisa cu lo por tin violencia, sin 'Riot Team', sin cu por ser bisa tampoco cu lo afecta nos turismo, pues sin ningun clase di problema. Si suficiente persona participa, e efecto financiero lo pone WEB/ Gobierno recapacita y para e aumento di tarifa di coriente."

Manera Gandhi a bisa; "Kizas nunca lo bo por bisa kico lo por resulta di bo accionnan, PERO si bo no haci algo, NUNCA lo tin resultado!"

Un suplica ta bay na tur sindicato, gremio y partidonan politico pa encurasha nan miembro y simpatisadornan pa participa n'e accion pacifico aki. T'e pueblo so por salba e pueblo!

Fundacion Sail Aruba organizador di Sail Aruba 2015 na waf di Oranjestad



DIA 30 di november 2013 su Majestad Rey Willem-Alexander a duna e señal di inicio pa cu celebracion di e 200 aña di existencia di Reino. Te cu october 2015 lo tin diferente evento den henter Reino cu lo caracteriza e celebracion aki.

Na Aruba Gobernador Fredis Refunjol lo ta responsabel p'e coördinacion di e actividadnan. Pa cu esaki Gobernador a establece e Comité "Viering 200 jaar Koninkrijk Aruba". Durante su recepcion di aña nobo Gobernador a duna e señal oficial di inicio p'e celebracion na Aruba.

Un di e iniciativanan lo t'e 'Sail Aruba 2015'. E evento aki lo tuma lugar diabierna 1 di mei, diasabra 2 di mei, y diadomingo 3 di mei 2015 den e waf di Oranjestad.
P'e ocasion aki Marina Real lo tene su Open Dag Mariniers Kazerne riba e tereno completo di APA. Danki n'e cooperacion estrecho cu Caribbean Sail Training Association y cu Sail Amsterdam, publico por bishita diferente "Tall Ships".
Durante di e fin di siman festivo e comunidad portuario lo por disfruta di e.o. un Seafood Festival, Sail in Cinema den Schoener Haven, e the Sail Aruba Races organiza pa Aruba Sailing Foundation, careda di barco miniatura, paseonan organisa den Oranjestad, musica en bibo, cuminda y bebida y un BBQ Cook Off y pa culmina un festival di caliber.

Partnernan activo den e comicion ta ensera Aruba Ports Authority N.V., Mariniers Kazerne Savaneta y Kustwacht Caribisch Gebied, SEL Maduro & Sons, NOW! Advertising, DIVI Resorts, Stichting Monumentenfonds Aruba, Renaissance Beach Resort & Casino, y Aruba Sailing Association.
Pa mas informacion, programa y mapa di e actividadnan por sigi nos na www.facebook.com/sailaruba of bishita nos pagina web www.sailaruba.com cu lo ta activo na november.

Riba dianan 1 y 2 di November 2014 den Renaissance Convention Center

Aruba College Fair cla pa inspira studiantenan cu kier sigui studia



"E biaha aki nos lo tene nos di 8 College Fair pero celebrando nos 15 aña di existencia", asina Muzanina Wever, Presidente di Aruba College Fair Foundation a anuncia. Anualmente nan ta inspira mas di 1500 studiante cu ta bishita e evento pa haya informacion di con y unda pa sigui nan estudio avansa, sea ta den exterior of na Aruba mes.

E evento gratis ta tuma luga riba diasabra 1 y diadomingo 2 di november for di 10:00am pa 6:00pm den Renaissance Convention Center. Lo tin un total di 36 booth pa bishita di 26 diferente scol of universidad.

Ya caba un cantidad di universidadnan y otro scolnan halto cu a inscribi caba y a confirma nan participacion na e evento. Algun di nan tin 14 aña biniendo Aruba, pues a participa den tur e 7 otro edicionnan di Aruba College Fair den pasado caba y como tal sa di e balor pa por topa cu e studiante personalmente y convence nan for di Aruba caba pa nan sigui studia cerca nan. Entre e scolnan "fiel" na Aruba College Fair ta figura Hoge School Rotterdam y Saxion NL.

E aña aki lo por conta cu un variedad di instancianan educacional presente na Aruba for di specialmente Hulanda y Merca, pero tambe for di Aruba mes, cu lo haci tur lo posibel pa por atrae studiantenan pa sigui studia na cas. E ramonan di estudio ta varia masha y ta inclui pero no limita na estudio di hospitalidad, medicina, ciencia, arte, tecnologia y mucho mas. Cada un universidad ta conta cu un variacion masha amplio di facultad pa por scoge for di dje.

Ta bon pa accentua cu e aña aki ta ofrece un special riba un "studie check test". Caribbean Case Builders ta haci e prueba aki pa Afl. 230,= pero e dos lunanan prome cu Aruba College Fair, ta ofrece un tarifa reduci di Afl. 175,=. E bon noticia ta cu e fundacion mes ta patrocina 100 studiante cu un descuento adicional di Afl. 100,= cu ta haci cu e 100 studiantenan aki lo por haci e prueba di estudio pa un tarifa "simbolico" di Afl. 75,= so!

E test aki ta masha importante pasobra no solamente e lo purba saca afo bo gusto den trabou, pues un "beroepskeuze test" pero tambe e lo midi bo competencia of interes. Lo midi bo interes cu 2800 otro profiel den e sistema pa den un forma obhetivo, saca afo loke bo kier studia banda di loke bo por studia. Pa por bini na remarca mester manda un email pa studycheckaruba@gmail.com pa asina por suministra mas informacion y detaye pa por haci e "online test".

"College Fair" a cuminsa na aña 2000, como iniciativa di Minister di Enseñansa di e tempo ey, Mary Wever-Lacle. Ora cu e no a sigui mas den politica, a opta pa continua cu e iniciativa aki den forma di un fundacion, Aruba College Fair Foundation como un organisacion apolitico. Desde aña 2009, Muzanina Wever ta Presidente di e organisacion. Ta organisa e evento aki cada 2 aña y tur aña ta sigui crece den interes, tanto di scolnan participante como di studiantenan cu ta bishita e dos dianan di informacion.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas
mihor conoci como: "Querino"
*26-08-1945 †07-10-2014

Nos kier a pidi nos disculpasi nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 14 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 13 di october, 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di su mama, yiu, nieta y nietonan, ruman y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curason na esnan cu un of otro manera a mustra nos atencion durante fayecimento y entiero di nos yiu, tata, welo, ruman y omo stima



Alloy "Loy" Lee

Nos kier a gradici tur famia y amigonan, bisiña y conocirnan, tur esnan cu a hasi yamada y a bishita, un gradicimento na Kanker Fonds y Aurora Funeral Home pa e excelente servicio.

Alavez ta invita pa 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dia 20 y 22 di october 2014 pa 7'or di anochi na misa Cristo Rey na Brazil.

Cu alma di Alloy "Loy" Lee sosega na pas.

AVP ta asisti den yena formulario di belasting

DIAMARS awor dia 14 y Diahuebs 16 di october, Partido di Pueblo Arubano AVP ta brinda servicio di tur aña pa duna asistencia na ciudadanonan pa yena e formulario pa entrega di entrada over di aña 2013 den e bario di San Nicolas.

Ultimo fecha pa entrega e formulario di impuesto aki ta dia 1 di november 2014. Pero ta consehabel pa no warda te ultimo dianan pa haci esaki.

DOCUMENTONAN

Ta pidi tur hende pa percura pa nan tin tur nan documentonan cla pa asina por completa e formulario di impuesto riba entrada lihe y sin eror. E documentonan cu mester trece ta:

resumen di entrada di 2013. Por haya esaki for di bo doño di trabou. E resumen di entrada di pensioen bo ta haya for di banco di seguro social SVB of APFA.

declaracion di interes riba fiansa, hipoteca of di carchi di credito. Ta haya esaki di banco.

resumen di otro entradanan, gastonan extra-ordinario y prueba di otro entrada of gasto den forma di recibonan.

FECHA Y ORA

E asistencia pa yena formulario di belasting cu AVP ta duna e siman aki lo tuma luga na tanto na Cas di Partido na San Nicolas como na playa for di 6:30 pa 8:30 di anochi. Tur hende ta bon bini manera semper na Cas di Partido AVP!

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:

Johan Gustav Richardson

Better known as "Richie" or "Honny"
Ex employee of Lago and De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.

Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

There will a box for donations to the Edmund Harms Foundation

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin como coordinador Spiritual Pastor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di alabansa na dios Bin experencia e poder di dios con dios ta SANA, KURA y LIBERA TUR esunnan cu ta KERE den dje pa medio di RE den nos SEÑOR HESU KRISTU

Dia: Diamars 14 october 2014

Ora: 7:30-9:30pm

Luga: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiastraat # 19 Dakota

Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur diasabra mainta di: 6:00 - 8:00am den e programa: "Mainta glorioso" presenta pa MDJ Vito Geerman

Salmo 55

"22 Tira bo preocupacion riba SEÑOR, e mes lo percura pa bo: nunca lo E no permiti pa un hende husto trompeca.

Invitacion

Comision Kapel Emanuel ta invita pueblo pa un 'Festival di sopi' diadomingo 19 di october 2014

DEN Nomber di pastoor Juancho Pilongo y comision kapel Emanuel situa na Grote Bergweg sin number (z/n) , nos tin e honor di invita tur e parokianonan di San Nicolas y pueblo henter di Aruba pa nos "festival di sopi". Nos lo bay tin un variedad grandi di sopi. (9) Nos kier bay recauda fondo pa drecha y amplia un parti di e corridor situa na noordwest di kapel. E fecha ta diadomingo 19 di october 2014, di 10' or di mainta pa 1'or di merdia, riba e tereno di kapel Emanuel. Tambe lo tin bolo, cuki, pastechi, kroket, softdrink y awa. Lo tin tentnan disponibel cu stoel y mesa pa por sinta saboria e sopinan miho. Bini uno bini tur bin purba nos sopi di pariba y alabes contribui cu kapel Emanuel. Note: Tur cos ta fresco for di cunucu y hofi . Di antemano masha masha danki

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su rumannan Johnny y Jenny Tromp kier a gradici for di profundo di nos curason na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad cortico, fayecimento, entiero di nos ruman stima



Mario Andres Tromp

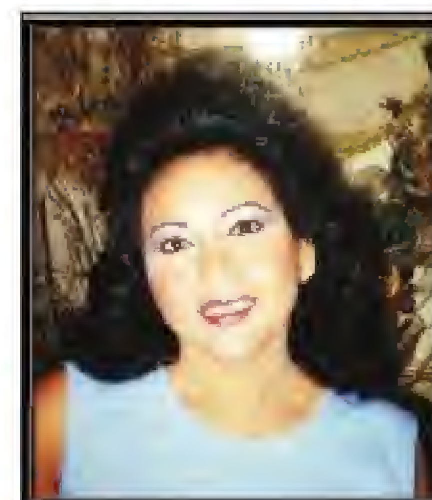
Danki di curason na Dr. Horacio Oduber Hospitaal 2e piso, dokter y zusternan cu a atende Mario. Danki specialmente na staff y personal y tur ex coleganan di Caribbean Mercantile Bank N.V.. Na pastoor Santiago y Theo Zievinger pa e bunita palabranan y respons di misa. Na Ricky Kock pa su bunita acompañamento di musica, Ricky masha danki di curason. Danki grandi di curason na staff y personal di Aurora Funeral Home pa e excelente servicio. danki na tur famia, primo y primanan na Aruba y Venezuela, amigo y amiganan na Colombia, bisiña y conocirnan pa e presencia y bunita palabranan di consuelo. Dios bendiciona bosonan tur generosidad. Amen.

Invitacion pa 3 santo sacrificio di misa; diamars 14 di october na Alto Vista Kapel pa 5.30 pm, diaranson 15 di october na misa San Juan Pablo II T.L. pa 6.30 pm, diasabra 18 di october na misa Santa Anna na Noord pa 7 pm. Despues di misa lo tin un santo rosario na cas: Tanki Flip # 2.

Masha danki

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock

Cariñosamente yama: "Zeze"
*01-08-1961 †07-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

In Loving Memory



Eufemia Tromp Geerman

MAMACHI
March 20, 1916 - October 09, - 2014

"When I come to the end of the road
And the sun has set on me
I want no rites in gloom filled room,
Why cry for a soul set free.
Miss me a little-but not too long.
And not with your head bowed low,
Remember the love that we once shared,
Miss me but let me go.
For this is a journey that we all must take,
And each must go alone.
It's all a part of the Master's plan,
A step on the road to home.
When you are lonely and sick of heart,
go to the friends we know
And burry your sorrows in doing good deeds,
Miss me but let me go"

Harold & Krystyna Mansell
Morwenna Mansell
Seymour Mansell
Nigel Mansell
Kenyon Harold Deyl
Alyzah Deyl

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 October 2014 t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.57	1.59	1.61
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.80	187.52	188.32
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	164.60	166.10	167.77
Euro per XEU. 100	223.78	225.82	228.09

Veelste vroeg moeten wij afscheid
nemen van onze lieve vriendin



Alice Roeloffs Valk-van Putten

Wij wensen Jan en de overige familie leden heel veel sterkte toe met dit grote verlies.

Come with Me

God saw she was getting tired
and the cure was not to be.
So he put his arms around her
and whispered, "Come with Me."
With tearful hearts
we all watched her fade away.
Although we loved her dearly,
we could not make her stay.
A golden heart stopped beating,
hard working hands to rest.
God broke our hearts to prove to us,
He only takes the best.



A Tribute to Eufemia Tromp Geerman

Eufemia Tromp Geerman died peacefully in the arms of her daughter, Lucill Mansell, at home on the evening of October 09th 2014 in Oranjestad Aruba.

She was 98 and had been ill for some time, cared for devotedly by her daughter Lucil Mansell and Lucil's children Sigmar Bethencourt and Joally Pimienta
So ended a mother's life that must not pass unnoticed.
She was born in Pos Chiquito on March 20th 1916 daughter of the late Florentinius Laurentius Geerman and Loduvica Kelly.
Eufemia was also known as Fema or Mamachi. She lived a simple humble life devoting her time to God, family, all her beloved neighbors and friends of Argentiniëstraat. She was generous, caring and giving to those who were in need.
Eufemia was known as Mamachi (Grandmother), even to those who were not members of her family.
Many felt that she was the person to go to for advice, support and for a prayer

Funeral Mass took place at St. Franciscus Churh in Oranjestad on October 10th 2014 in a private circuit of her children and their distinguished families.
Many thanks to Dr. Heinze and Dr. Jones along with their assistants: nurse Didie Dirkz and Leti Rasmijn, for their loving care.

Her loving Children
Croes Family and Mansell Family

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Johanita M. Wolff-Tromp

mihor conoci como: "Mama"
*07-11-1925 †10-10-2014

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars dia 14 di october 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa Santana Catolico na Paradera.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
ta anuncia fayecimento di:



Petra Catharina Tromp-Wolff

*29-10-1927 †09-10-2014
Viuda di Pedro Benedicto Tromp

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 17 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos mama lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos
por a lubida un of otro familiar.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un donacion pa Imelda Hof lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Bishita di Pastor Dr Hezekiah Farrell y sra cerca ex-Premier Oduber y famia

DEN pasado tempo cu sr. Nelson Oduber tabata Prome Minister di Aruba, na varios ocasion el a yega di haya bishita di Pastor Dr Hezekiah Farrell, kende originalmente ta di Monserat, pero cu awor ta bibando na Ohio, Merca. Alavez Pastor Farrell ta supervisor pa diferente iglesia den Caribe, e.o. Jamaica y tambe na Ohio.

Den cuadro di celebracion na Aruba di nan 6 aniversario di matrimonio, Pastor Hezekiah y su esposa Karen Farrrell a haci uzo di e oportunidad pa diabierna ultimo bishita ex-Premier Nelson Oduber y su famia, caminda nan a intercambia di pensamento riba varios topico actual y di interes di nos pais. Pastor Farrell a keda hopi contento di mira cu un yiu di sr. Nelson Oduber , esta Dangui Oduber a sigui pasonan di su tata den politica y cu awe e ta fungi como parlamentario di Aruba.

Sin duda cu e bishita aki tabata sumamente ameno y ta demostra cu e amor pa Aruba a keda den curason di hopi persona cu kende sr. Nelson Oduber tabata tin contacto den pasado.

Minister Paul Croes di Labor a entrega nota ARBO na Parlamento

MINISTER di Labor a ricibi siman pasa un nota inicial riba un Arbo trayecto pa Aruba.

Esaki ta un nota cu a inicia bao di Minister Otmar Oduber y cu a keda entrega na Minister Croes. Minister a invita Parlamentario Donny Rasmijn, kende ta e Presidente di e comision "Werkveiligheid" di Parlamento.

Pa 2 aña caba dicho comision ta dedica na e aspecto aki. A mustra gobierno riba e importancia pa siguridad y salud di trahadonan tin implicacion grandi riba nos economia. Cada accidente cu sosode tin gastonan pa companianan.

E gastonan aki por ta inversionnan, pero lamentablemente mester paga gastonan di accidentenan.

Parlamento di Aruba ta poniendo enfasis riba e topico aki ya pa un periodo caba.

Minister Croes ta kere cu tin leynan cu ta proteha trahadonan na pia di trabou, pero cu toch kier mira un Arbowet pa Aruba. Minister durante su bishita na Hulanda recientemente a yega na un acuerdo cu Arbo Unie pa sostene Aruba den esaki. "Ta trata di reglanan internacional cu nos mester cumpli cu nan, pa asina nos tin un clima di inversion miho ainda.

Un pais unda trahadonan ta protegi sigur lo ta algo positivo pa productividad di nos pais. Nos tin leynan vigente pero cu ta anticua, kiermen mester modernisa esakinan.

Un Arbowet lo tin implicacionnan financiero pa cierto sectornan, pero na final di dia lo contribui mas na e propio sectornan aki.

Un accidente por sosode den 1 seconde, pero cu consecuencianan permanente pa e persona envolvi y gastonan pa e compania mes", Minister Paul Croes a enfatisa.





One Day Bracket na Palomarga

DIASABRA ultimo riba pista di Palomarga a tuma lugar One Day Bracket pa e luna di october.
Mad Max & Easy Racing tabata prepara for di trempan caba manera semper cu ta haci nos asina sigur y confortabel durante di nos careda nan.
Nos tabata representa den e categoria di Jr Dragster y Sportsman Bike.
Mad Max & Easy Racing a bari mop den e categoria di Sportsman Bike formal!!!
Cederic "Deki" Maduro ta titula campeon cu su (Armybusa) lagando Gary Lejuez como Sub Campeon cu su (Lucialicious).
Ambos ta coredor nan di Mad Max & Easy Racing!
Danki na tur nos famia, friends and fans nan pa t'ey tur race event cu nos na Palomarga.
Nos next compromiso grandi lo ta fin di November durante Palomarga Finals presenta pa Big Joe Racing, mientras cu Mad Max & Easy Racing ta bon representa den e ultimo 3 Street Legal nan cu falta den e proximo siman nan.

Thx na nos sponsor nan cu ta Monster Energy Drink y Kendall.

FMTB cu curso Fisico International

DIABIERNA mainta Fundacion Movemento ta Bida (FMTB) a cuminsa cu nan "Curso Internacional di Actividad Fisico y Envejecimiento Saludable 2014".
Den sala di Madonna na IPA 41 participante tabata presente unda cu Dr.Christiaan Mejia a habri e curso dunando splicacion kico tur e curso ta encera. Sr Daniel Tecklenborg di CEDE Aruba tambe a dirigi palabra na e cursantenan splicando cu CEDE Aruba ta financia proyectonan asina pa educa nos profesionalnan na Aruba .

E curso ta consisti di 3 modulo y e prome ta wordo duna door di Dra Sandra Mahecha Matsudo. Dra Sandra Mahecha Matsudo ta residencia na Brasil pero ta Colombiano naci na Bogota. Pa añanan largo caba e ta wordo considera un di e profesionalnan mas grandi den Latino America ariba e topico di Envejecimento Saludable. E prome modulo lo dura dos dia pa despues ariba dia 24 y 25 di october Prof. Timoteo Leandro de Araujo lo ta na Aruba pa pasa ariba e parti di actividad fisica. E ultimo modulo lo wordo duna den November pa Dra Sandra Mahecha Matsudo.

Sr. Rudy Leysner presidente di FMTB tambe a hiba palabra y a trece padilanti cu FMTB ta preparando e curso aki ya pa 2 aña y porfin a logra trece e personanan Aruba cu ayudo di CEDE Aruba pa asina .
Di parti di Directiva di FMTB nos kier gradici CEDE Aruba, Amsterdam Manor Beach Resort,Subsidi Commissie, Setar, Manrique Capriles, IPA y tur esunnan cu ta yudando nos cu e curso aki.
Pa fin di November Aruba lo tin mas profesional cualifica pa yuda nos grandinan den nan Envejecimiento Saludabel.





Turf sintetico di SV Britannia drentando su fase final



E weekend tras di lomba e ultimo detayenan di e fundeshi pa instalacion di e yerbe sintetico a wordo haci ariba e tereno di futbol di SV Britannia na Piedra Plat. Despues di un preparacion intensivo porfin e momento culminante ta yegando pa prepara e instalacion di e yerbe sintetico. Den e dianan nos dilanti e ultimo detayenan ta wordo haci y pa despues cuminsa na habri e tapijtnan di yerbe ariba e tereno. Pa e hungadornan di SV Britannia e expectativa ta grandi tumando na cuenta cu pa lunanan no por a train ariba nan veld door di e construccion. E calculacion ta cu den 2 siman di tempo e trabounan mester ta casi cla y porfin por cuminsa train y hunga ariba e tereno y e grandura di e veld lo bira 90m x 55m.Pa locual ta tribuna por bisa cu eseynan ta yegando Aruba y pronto e compleho ta conta cu tribuna pa +/- mil persona.

|SEPPA ta denuncia

Atakenan sin pia ni cabes den direccion di e trahadornan di Laboratorio

MIENTRAS cu Labdiagnostiek a bira un negoshi awor, Minister Schwengle ta para grita cu e kier calidad. Nada nobo, paso esaki tur hende na Aruba kier y trahadornan sigur, di acuerdo cu SEPPA.

Pero loke Minister Schwengle ta parce no ta compronde ta cu, pero aki na Aruba no existi un organo cu por toets esaki. Otro laboratorionan nan drijfveer ta pa haci ganashi riba prijsnan cu na Landslab ta mucho mas abou.

Kico ta calidad pe y con e kier garantisa y tin control riba esaki den un NV den mannan particular???

AZV mes no tin e tools pa haci control riba calidad y esaki ta trece e calidad di salubridad den peliger, segun SEPPA.

Pa pone e corona riba e cabes, nos ta wak awe kico t'e situacion di trahadornan frente e situacion aki. Acusacionnan sin pia ni cabez, just pa papia y acusa hende.

Ta ridicules di marca mayor pa Minister Schwengle acusa awor e analistnan di ta malusa material p'asina cobra mas overtime y cu esaki lo ta wordo haci pa malo. Y tambe cu lo ta malusa reagentia .

Esaki ta reaccionnan emocional yena cu insulto pa crea un imagen robes den pueblo contra esnan cu ta traha na nos Laboratorio nacional.

Esaki mientras cu e realidad ta cu te ainda t'e Minister no por garantisa cu Landslab por tin continuidad den su servicio, ya cu constantemente trahadornan ta encontra nan mes den situacionnan cu reagentia ta caba y no por sigui brinda e servicio na hospital/specialistanan y dokternan di cas manera debe ser.

T'e trahador ta keda enfatisa e necesidad p'e Laboratorio di pueblo keda un laboratorio di referencia y pa Gobierno keda semper cu e responsabilidad cu por keda maneha cualkier situacion indesea, manera un outbreak.

Di otro banda, mester analisa tambe kico t'e consecuencia si pone landslaboratorio riba e mesun nivel cu e otro laboratorionan priva.

E consecuencia ta simplemente cu e gastonan lo bay bira inpagable pa AZV !!. Mañan te mesun pueblo aki, e mesun trahador tin cu bolbe bay carga cu e consecuencia di e prijsnan cu sigur sigur ta bay subi, di acuerdo cu SEPPA su analisis.

Jean Merisieri a conclui diescinco aña di servicio na Caribbean Palm Village Resort

UN celebracion casual di aniversario na Caribbean Palm Village Resort a reconoce e envolvimento exitoso y largo di Jean Merisieri cu e bunita resort situa den e bario di Noord.
El a traha e prome ocho añanan den e departamento di security, el a informa nos, protehando e siguridad di e huespednan y e propiedad. Mas despues, ora e tabata cla pa un rumbo nobo, gerencia a ofrece Jean un posicion den e departamento di maintenance como e pintor di e resort, confiando Jean cu e resort su esfuerso continuo pa refresca y mantene su ambiente y imagen tropical.

Jean ta raporta cu e ta disfruta di su carera alternativo como un pintor, y e ta bisa cu e ta prepara pa duna e resort por lo menos un otro diescinco aña mas di servicio.

Naci na Croix des Bouquets, Haiti, Jean ta bendiciona cu e isla su famoso talentonan artistico y un tremendo sentido di color, y e ta haci tur loke e por pa tene su mes na altura di e tecniconan y estilonan mas nobo. Den su tempo liber, e ta e pastoor boluntario di un comunidad di misa na San Nicolas, un esposo stima ya pa 16 aña, casa cu Marie-Therese, y un tata dedica di dos yiu adulto, esta un yiu muhe y un yiu homber.



Gerente General Interino Astrid Muller a gradici Jean pa su tantisimo contribucionnan y a dun'e pabien riba su aniversario, elogiando su logronan profesional, despues di a wordo nomina pa empleado di e kwartaal y a ricibi hopi premio pa su extra esfuersonan, reconociendo su nivel halto di cooperacion.

Playa Linda contento di por aporta na esunnan 'Hoben y Talentoso' di Aruba

E spotlight ta riba e hubentud di Aruba, atrabes di e programa Hoben y Talentoso, ta sigui briya segun revela pa medio di un cantidad creciendo sin fin di siguidor y bishitante riba su pagina di Facebook. Desde cu a lansa e pagina riba prome di september ultimo, su video entrevistanan, perfilnan fotografico y recorte di e programa a colecta mas di 1,200 "likes". Como un orguyoso contribuidor na e programa, y un sostenedo di su esfuersonan riba media social, Playa Linda Beach Resort ta satisfecho cu e reconocemento duna na Arubianonan hoben cu ta sobresali riba diferente tereno, incluso educacion, innovacion, deporte, arte y musica.
"Nos ta excita pa por aporta na e programa. E ta un tremendo inversion na comunidad y e hobennan talentoso di Aruba," asina a comenta Gerente General di Playa Linda Steven Marra. "Mi tabata tin e oportunidad di traha cu hobennan, den y pafo di e programa, na Playa Linda y tambe durante di e nuebe añanan cu mi ta na Aruba cu diferente hotel. Nan ta nos futuro, y tabata un placer pa sostene y mira empleadonan hoben y inteligente subi e trapi den nan carera profesional."
Un participante den pasado di e programa Hoben y Talentoso, Seantrick Webb, recientemente a bira parti di e team di benta na Playa Linda, y a impresiona e personal cu su entusiasmo y empeño. E ta siguiendo awor cu su estudio como un studiante di EPI y ta ainda ta traha part-time pa e Resort. "Seantrick a haci un trabou excelente. Asina hopi mes cu nos a keda acerca pa envolvi nos mes mas, y claro, nos tabata hopi interesa mes y cla pa yuda," asina Marra a remarca.
Un iniciativa di gobierno di Aruba, e programa Hoben y Talentoso, ta ofrece un plataforma pa ilumina diferente individuo, cu planesnan pa un buki den preparacion como tambe uso di



Hoben y Talentoso
September 23

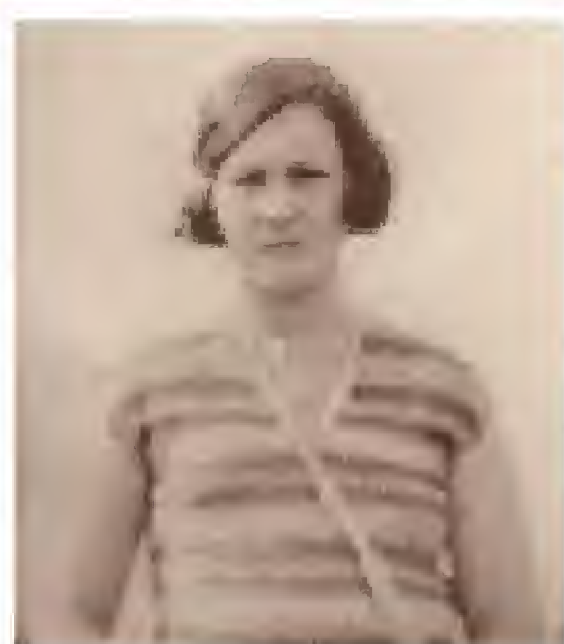
Hoben y Talentoso Steven Marra GM Playa Linda



plataformanan di media social. E ta tambe un public/private partnership den cual Playa Linda Beach Resort tambe ta evolvi den yuda genera tanto conservacion y orguyo den un gran cantidad di hoben Arubiano, como tambe e logronan cu nan ta marcando. E esfuerso di Hoben y Talentoso ta traha tambe cu otro programanan cu ta promove expresion, crecemento y desaroyo di Aruba su proximo generacion di individuonan resaltante.

E prome ambtenaar femenino na Aruba a traha den edificio Zoutmanstraat 1.

Skirbi pa Clyde Harms







en--------------------Catharina Federika Wever----------------------------

gouvernements schrijfster, oud vijfentwintig jaren, geboren en wonende op Aruba in het stadsdistrict, meerderjarige dochter van wijlen Jan Adriaan Wever, en Eliza Adela Ponson, particuliere, wonende op Aruba, indertijd echtelieden ter andere zijde.--

Tempo mi tabata mucha, mi wela a conta mi cu mi mama, Catharina Frederika Harms – Wever tabata e prome ambtenaar femenino na Aruba. Mi a considera esaki como un echo y nunca mi no a trata di conforme ni repudia, pero awor cu Monumentenbureau ta restaurando Zoutmanstraat 1, mi curiosidad a motiva mi pa averigua, pasobra ta den e edificio aki mi mama supuestamente a traha. Como cu e parti atras di e edificio Zoutmanstraat 1 tabata net dilanti Kerki Protestant bieu mi tabata conoce e edificio aki di tempo cu mi tabata bay "Zondagschool". Si mi memoria no ta faya mi, Duana tabata uza e mayoria parti di e edificio. Mi mama a bay "Scol di gobierno" cu tabata ubica na Wilhelminastraat 6. Na december di aña 1921 e scol a haya e nomber Julianaschool y despues di sirbi den hopi diferente funcion, e edificio awendia ta un monumento cu ta carga nomber di Edificio Scol 1888 y ta sede di Algemene Rekenkamer. Ami y tur mi rumannan a studia na Julianaschool, cuminsando na Wilhelminastraat 6 y terminando na e edificio na George Madurostraat 1 riba Klip.

E yiu mayor di Jan Adriaan Wever y Eliza Adela Ponson, mi mama tabata un muhe hopi inteligente cu tabata haya masha bunita rapport na scol. Dr. Hopkins, e doctor Mericano cu tabata traha na Aruba a ofrece mi mama un beca pa bay studia na Merca, pero mi wela no a acepta. E tempo ey tabata algo impensabel pa un famia laga un yiu muhe bay studia afo.

Mi mama a casa cu Mario Eusebio Harms dia 29 di augustus 1923 y e Extracto di Registro di Matrimonio y Divorcio ta indica cu mi mama tabata un "gouvernements schrijfster" di profesion. Mi no sa si mi mama a tuma algun curso pa prepara su mes pa bira un ambtenaar, pero mi ta sospecha cu lo ke tabata mas importante pa sirbi di "schrijfster" ta un bunita letra y mi mama di berdad tabata skirbi masha bunita. Mi ta kere tambe cu como cu e Gezaghebber tabata bay e mes kerki cu e famia Wever-Ponson, esaki tabata un plus pa mi mama haya e posicion cu gobierno

Asina cu el a casa, mi mama mester a laga su trabou y el bay biba na New York, caminda mi tata ya tabata biba. Despues cu nan tabatin tres yiu nan a bolbe tuma residencia na Aruba caminda nan a keda te dia cu nan a fayece. Na Archivo Nacional mi no por a haya ningun documento cu ta confirma cu mi mama tabata e prome ambtenaar femenino, pero tampoco mi a haya algo cu ta mustra cu tabatin otro ambtenaar femenino prome cu mi mama, pesey mi ta conclui cu Catharina Federica Wever tabata e prome. Si algun lector por tin informacion pa confirma of repudia mi conclusion lo mi tin gana di tende di dje. *clydeharms@yahoo.com*

A start celebracion di 15 aña den grandi

Ta celebra "Paranda cu Balashi" cu henter pueblo

Tur siman lo rifa mesa di domino, set di domino y 15 caha di cerbes











"**TEMPO** ta bula lihe y ata nos aki....15 aña despues", asina Vanessa Hollander, gerente di mercadeo y promocion di Brouwerij Nacional Balashi a duna di conoce diabierna atardi, na momento di celebra 15 aña di cerbes Balashi na Aruba. Den e añanan cu a transcuri, e marca a sa di evoluciona di tal forma cu awe e ta un di e lidernan den mercado. Mescos cu e marca specifico, e cantidad di productonan cu e planta ta produci, tambe a bay ta evolucionando.

Brouwerij Nacional Balashi a dicidi di celebra e logro aki hunto cu su empleadonan y a invita prensa local pa anuncia e evento den cual lo celebra e logro aki cu pueblo di Aruba. Pa ta sigur cu henter pueblo ta haya e oportunidad pa celebra cu nan cerbes nacional, a bin cu e campaña "Paranda cu Balashi" den cual tur siman lo rifa un premio special, cu ta consisti di un bunita mesa di domino, un set di domino y no menos cu 15 caha di cerbes Balashi.

Pa participa ta facil. Tur siman Balashi lo ta for di un otro localidad pa celebra nan 15 aniversario, den un paranda cu ta cuminsa awor te cu fin di aña. Durante cada "Paranda cu Balashi" cu ta tuma luga riba tur diabierna, lo tin entretenimento musical di e banda Duro of di Rincon Boyz. E prome evento lo ta na Balashi Beergarden mes diabierna dia 17 di october proximo for di 7:00pm pa 11:00pm. Ey ta invita publico pa yega cu nan recibo como prueba cu a cumpra 2 caha di Balashi na cualkier supermercado of minimarket preferi y bo ta participa pa gana den e premio di tur siman.

Riba diasabra lo sigui cu e paranda, pero e ora na e barnan Chines, cuminsando for di 8:00pm. Tur siman lo bishita un otro, cu chens pa eynan tambe rifa premionan mescos cu diabierna, pues mesa di domino, set di domino y 15 caha di cerbes Balashi. Contrario na mesanan di domino convencional, esaki ta un mesa cu no tin sticker di Balashi riba dje, sino e logo di e cerbes ta imprimi riba e plywood. E ta un sistema masha moderno cu Balashi ta introduci y cu sigur lo ta un bunita recuerdo den tur cas. Di e forma aki e cerbes ta identifica su mes como nos producto nacional pero tambe ta promove parti di nos cultura, un bon mesa di domino traha na man cu no por falta den niun cas.

"Esaki lo no ta tur pasobra tin un cantidad di otro eventonan mas y campañanan mas na caminda den e simannan cu ta resta di aña 2014. Nos ta pidi tur nos clientenan pa sigui cumpra Balashi, warda bo recibo pasobra nos lo celebra e 15 aniversario aki den grandi!", asina Vanessa Hollander di Brouwerij Nacional Balashi a bisa na momento di anuncia e gran celebracion cu e campaña special aki.

Exitoso " Customer Appreciation Week"

Aruba Bank a yama su clientenan "Danki"





DURANTE e siman di october 6 pa october 10, Aruba Bank a celebra su "Customer Apprecia-tion Week" cu e meta di yama danki na tur su clientenan. Esaki a sosode den cuadro di e celebracion na nivel mundial di e siman aki caminda ta yama danki na tur su clientenan.

E biaha aki a usa como lema "We Love Our Customers!" a celebra e siman cu un bunita gesto den tur sucursal di e banco. Aruba Bank a decora tur su sucursalnan den ambiente di e tema "We Love Our Custom-ers!" y ademas di esey tabatin diferente sorpresa.

Gerencia y empleadonan di Aruba Bank ta gradici tur cli-ente un biaha mas pa e sosten y lealtad demostra. Aruba Bank lo sigui traha duro pa brinda e mihor servicio y pa percura pa cada experiencia den banco ta placentero, cu un trato personal y profesional.





Xpresa Bo mes



Manifestacion of Polarizacion??

Pa: Digna M. Lacle

LOKE pueblo por a weita riba nos canalnan di television dia 1 di october ultimo, supuestamente lo mester a bira un manifestacion pacifico di diferente gremio, p'asina por a manifestá nan desacuerdo cu e aumento di tarifa pa coriente. Pero aparentemente e organizadornan no sá e contenido di e palabra pacifíco, ya cu locual nos por a lesa riba e diferente pancartanan ta puro expresionnan insultativo y abusivo.

Loke ta mas tristo ta cu den esnan cu a cana den e manifestacion, nos por a mira lidernan y ex lidernan, kendenan tambe a hiba palabra usando no solamente un lenguahe vulgar, sino cu insinuacionnan sushi.
Ora cu bo scucha un ex-Minister President criticá na un manera baho y vil e bishitanan cu e actual Minister President ta haci den barionan, bo ta puntra con baho mas e mesun persona aki cu a yega di ocupa un puesto asina halto den nos pais, por a yega.
T'esaki t'e ehempel cu un persona cu a scoge pa lidera su pueblo mester duna?

Mescos t'e caso cu e otro lider y Parlamentarionan cu a bin cu insinuacionnan meramente pa bruha tera. Corda cu mitá berdad tambe ta haci daño.
Cu ki cara e hendenan aki ta pidi transparencia? Sigur no cu tira piedra sconde man! Esaki no ta digno di un Parlamentario. Mihor nan bay hinca nan cara den un saco!
Polirizacion t'e comehein cu ta mina un nacion. Con leu boso kier yega?
Cu odio y venganza boso no ta construí, sino destruí.

Destruí loke no boso a traha, pero esnan promé cu boso. Nan a lucha. Nan a traha cu sodor di nan frenta. Boso a tira tur norma y balornan afó.
No ta hustamente cu esakinan nos ta traha un fundeshi sólido pa nos comunidad? Si nos ta traha un cas no ta cu un bon fundeshi nos ta cuminsá, pa duna nos e sentimento cu nos ta biba den un cas, cu lo por risistí tur calamidad?

Pa nos comunidad tambe e fundeshi mester duna nos e siguranza y garantia di por ta biba den un pais caminda tin respet pa nos Constitucion, nos leynan, nos autoridadnan y pa nos próhimo. Esey ke men respeta e derechonan di cada un. Accion Nacional boso a faya! Permitimi sera e artículo aki cu e siguiente Haiku: Sin nos norma y balornan, moralmente nos ta den kiebra!

Workshop conta storia na biblioteca

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta ofrece un workshop Conta storia. Esaki lo wordo duna na biblioteca na playa dor di docente y escritor di buki pa mucha, sra. Alida Kock. E workshop ta cuminsa dia 22 di october y tin 6 sesion. E workshop ta pa persona cu kier profundisa den e arte di conta storia. Idioma di instruccion ta Papiamento.
Alida Kock a yega di participa na festival di buki pa mucha como escritor y contado di storia. Alida Kock a studia 'Spaanse taal en letterkunde' na Hulanda y ta trahando como coordinador di e HBO master talen di UOC na Aruba. E tin entre otro 2 buki pa mucha riba su nomber 'Yuuwaanaa' (2006) y Cacho di rasa (2007) tur dos ta buki na dos idioma, Hulandes y Papiamentu cu a keda publica pa La Kock Publishing, un cas editorial cu Alida a lanta na 2005. Alida Kock pa hopi aña ta miembro di Stichting Simia Literario na Hulanda y e ta un miembro activo di fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. E cursistanan lo tende hopi cuenta di diferente cultura durante e workshop. Nan ta siña e principio di contamento di storia caminda ta tene cuenta cu formanan di expresion. Ta uza recursonan manera dibuho, un paña di cuenta, popchi y otro atributonan cu ta yuda corda un cuenta. Ademas ta dedica atencion na rima, cantamento y baile pa duna un cuenta mas color.
Workshop ta tuma luga na Biblioteca na Playa, Dept. Hubenil (Verteltoren)
Dia y ora: Diaranson, 6or pa 8or (18:00-18:45 / 19:00-19:45)
Periodo: 6 sesion, cuminsando dia 22 oktober, 29/10, 12/11, 26/11, 3/12 y 10/12 2014.
Por registra via email prome cu dia 15 di oktober g.jie-sam-foek@bibliotecanacional.aw.





Hospital ta gradici cada cu a contribui na un dia inolvidabel

Celebracion dia di psikiatria na departamento di PAAZ

RIBA dia di psikiatria mundialmente ta para keto riba persona cu tin un of otro problema psikiatrico. Un familiar of conoci cu pa un of otro motibo ta perde contacto social y no por bay ningun caminda. No ta wordo acepta tur caminda y tin biaha hasta ta wordo ignora. Pa es motibo a organisa un dia yena di actividad na unda a hunga bingo, canta karaoke y tambe como BBQ organisa pa e personal di PAAZ pero siguramente sosteni pa Hunta di Directiva di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. .

PAAZ ta forma parti di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y ta consisti di 4 departamento. Banda di e profesionalnan den enfermeria tambe tin psychiater, psicologo y un trahado social ta forma parti di e departamento aki. Pero tambe e secretaria y trahado di 'huishoudelijke dienst' ta parti importante di e team aki. Tin un departamento cu pashent ta drenta y tin mester di extra cuido. E cuido ey ta necesario pa asina e pashent bolbe haya bista riba su problemanan y tambe riba su futuro.

E departamento di PAAZ ta duna guia pa logra yega na e futuro aki. Un futuro na unda cu ayudo di famia, conoci y porta tambe cuido medico nan por bay biba un bida saludabel pafo di Hospital. Si ainda despues di esaki un ke otro cuido ta necesario por haci uzo di departamento di 'dagbehandeling'. Eynan cliente por keda durante dia pa asina haya e ayudo of terapia pa yuda nan riba e bon caminda di mehoracion.

Si clientenan tin problema severo di cual nan no por biba riba nan mes mas ni compaña tambe nan por keda na PAAZ na e departamento di 'verblijf'.

Riba e dia di psikiatria e clientenan a pasa momento ameno ta unda a hunga, canta y come dushi. Siguramente un danki di curason ta bay di Hospital y specialmente departamento di PAAZ na e compania 'Aruba Wine & Dine' cual a contribui durante e dia aki cu platonan exkisito pa tur cliente y trahado di PAAZ.









Brazil Taekwondo Stichting a train e te







DIASABRA mainta e team di TK5 a dal nan ultimo training pafo p'e TK5 cu ta tuma lugar dia 1 di november awor na Corsou. Brazil Taekwondo Stichting ta preparando e atletanan duro p'e campeonato aki.
Brazil Taekwondo t'e contact team di Aruba p'e TK5 aki y a gana e copa aki pa dos aña consecutivo caba y ta train e muchanan duro pa bay cu e copa e aña aki atrobe. Mester bisa si cu Corsou su team ta bon.
Nos di Aruba tin un team basta nobo y tin un par di no-





eam di TK5 pa Corsou na Baby Beach





batonan den d je. E dosnan cu experencia cu nos tin ta Rasheed Lowe y Samuel Jones y nan lo mester bay carga e team si nos kier logra gana e copa aki pa di tres biaha. Dia sabra a train nan na Baby Beach y condicion tabata e punto di e training na unda cu e muchanan mester a core 6 biaha durante di e training bay te na e palo blanco cu tin na final di e beach bin bek p'asina sigui cu e drillnan riba e santo blanco y por ultimo tabatin aqua robicks pa despues landa un rato pa bay cas pa despues subi caya.







Modelo nobo di Kia Rio ta wordo revela na Paris Show 2014

Rio su makeover ta duna e exterior y interior un apariencia nobo









KIA Motors Corporation ta celebra e estreno mundial di e modelo Kia Rio nobo na Paris Motor Show 2014, cu un cantidad di mehoracion pa asina mantene e competetividad di e vehiculo miho bendi mundialmente.

"Na aña 2013 nos modelo Kia Rio tabata e vehiculo miho bendi mundialmente cu un total di 471,000 unidad y tabata den e top 3 na Europa cu un total di 56,821 unidad entrega. Mehoracion den e modelo aki tin un significado grandi pa nos marca," Michael Cole, Chief Operating Officer, Kia Motors Europe ta comenta.

"E popularidad inmenso di e Rio ta ilustra cu e diseñadornan y ingenieronan tabata tin mayoria cos 'corecto' ora cu a crea e di cuater generacion di e 'compact B-segment' na 2011. E Rio ta mantene su atributonan principal cu a prueba di ta popular pa su doñonan, mientrastanto cambionan pa e modelo 2015 ta inclui un cambio cu ta duna, exterior y interior un 'fresh new look'", Cole ta agrega.

E grupo di diseño pa e modelo Rio na Korea, a update e 'tiger-nose grille', duna e vehiculo front- y rear- bumper nobo y fog lights cu diseño completamente nobo. Tambe a pone opcional alloy wheels nobo di 15-, 16-, y 17-inch y ta agrega 'Urban Blue' y Digital Yellow na e color line-up. Tur esaki ta completa e makeover pa e parti exterior bou direccion di Peter Schreyer, President and Chief Design Officer di Kia Motors Corporation y Hyundai Motor Group.
E interior di e Rio to wordo ilumina door di agrega accento nan chrome riba e dashboard. Modelo nan EX lo tin sienta nan di tela nobo como standard, mientras Kia ta introduci como opcion pa sienta nan di cuero grey faux pa e modelo aki.

Dependiendo pa cada mercado y region e Rio lo tin features nan opcional, manera un Digital Radio, Audio-Video navigation. Tambe por varia den diferente tipo di motor, 5-, 6-speed manual of 4-speed automatic transmission y mucho mas.

E Kia Rio lo subi mercado den comienso di 2015 na Europa.
Topcar N.V. ta un compaña local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Kia y Nissan. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e mihor servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of jama na 582-4203/5823747 of manda un email info@topcar-aruba.com pa mas informacion.



Kim Jong-Un su paradero TA DESCONOCI

PA sigur un luna caba no a mira Kim Jong-Un, e lider di Nort Korea, y tin speculacionnan riba su salud y tambe riba su control di e estado. E tabata ausente na un ceremonia importante pa celebra aniversario di su partido. SU nomber no tabata riba lista di invitadonan. Riba television di estado por mire ta cana coho, loke nan a describi como un condicion fisico incomodo, nada mas.

Departamentonan di Gobierno na Nort Korea ta informa cu tur cos ta bon, mientras cu analistanan politico ta bisa cu no ta tin ningun movemento straño den herarkia di militarnan, motibo pa cual nan no ta kere cu algo a pase, politicamente a lo menos. Otronan sinembargo ta kere cu e lo por a keda baha pa e di dos den comando na e pais, e militar Hwang Pyong-So.

Minister Dowers a reuni cu señor Doedel Sophia riba desaroyo di cuido di adiccion na Aruba

JOSE "Doedel" Sophia, un persona bon conoci den comunidad pa su trabou cu adictonan, a realisa un bishita cerca Minister di Husticia mr. Arthur Dowers. E bishita aki tabata pa combersa riba desaroyo di cuido di adictonan aki na Aruba. Sr. Sophia ta maneho un centro di rehabilitacion, basa riba pensamentonan Cristian.
Un combersacion hopi profundo, unda cu Minister Dowers a scucha e sugerencia pero tambe e preocupacion cu sr. Sophia tin, y principalmente con por uni e cuido general di adictonan a Aruba.

"Nos ta kere cu adictonan ambulante cu habri nan curason pa Dios obra den dje, ta haya resultado," el a bisa. E centro cu sr. Sophia a papia di dje a cuminsa cu un programa piloto di dos aña, cu a sera exitosamente y awor ta traha cu programanan definitivo caba. Loke cu a resalta cerca e centro aki ta cu nan no ta depende di Gobierno. "Nos operacion no ta depende di Gobierno, pasobra nos tur sa con e situacion dificil ta pa cu subsidio. Nos ta contento cu Minister Dowers ta kere den nos trabou y e proyecto cu el a bishita. El a priminti ayudo, te caminda cu nan por y nos ta aprecia esey masha hopi," Sophia a expresa.
El a splica e mandatario cu e programa consisti di dos fase, di cual e prome parti di rehabilitacion cu ta un aña y e "half-way house", cu ta un aña y durante cual poco-poco e ta drenta sociedad bek. E iglesia ta consisti di diferente Ministerio den cual e cliente mester traha pa demostra su mes tambe. "Hopi ta hacie cu un gozo grandi. Nos ta contento con e programa ta desaroya."

E centro ta atendiendo aworaki 11 cliente den e prome fase y tin cinco (5) mas den e di dos fase. Tin planes pa den ampliacion bin cu seccion di hende muher. Sophia a splica cu nan ta masha contento cu nan no tin problema, ya cu e centro ta cay bou di e Iglesia y semanalmente nan ta haya donacionnan voluntario. "Basicamente esey ta e forsa di e centro cu nos ta riba pia ainda," el a enfatisa. E idea tabata pa cuminsa cu e centro bou di e paraplu di e Iglesia cu ta duna nan e forsa cu kico cu pasa, e centro lo sigui.
Minister Dowers a felicita sr. Sophia cu e trabou bunita cu nan ta haciendo, y cu e ta dunando su contribucion positivo na un problema cu tin bou di e pueblo di Aruba. Gobierno sigur tin atencion pa cuido di adictonan y por nota sigur cu e problema cu tabatin cu e grupo aki den y rond di centro, practicamente a desaparece.





Archivo Nacional Aruba ta amplia su coleccion di Herencia Cultural cu mas di 10.000 potret



ARCHIVO Nacional Aruba den cuadro di preserva nos historia y herencia cultural di Aruba a ricibi recientemente un coleccion nobo di potret di Aruba for di Sr. Dufi Kock, cu ta un conocido escritor y historiado di Aruba.

Sr. Dufi Kock a cuminsa colecciona potretnan historico di Aruba desde 1997, na momento di a cuminsa haci investigacion pa su buki titula "Historia di Savaneta". Cu tempo e coleccion di potret di sr. Kock a crece na mas di 10.000 potret cual desde awe ta accesibel na Archivo Nacional pa historiado, studiante y pueblo en general.

E coleccion ta dividi den 123 folder y cada folder ta representa un topico specifico. E coleccion di potret di sr. Dufi Kock ta encera e.o. potretnan di Lago Colony, Segunda Guera Mundial, Savaneta Kamp, Rancho, Alto Vista, Mina di Oro y 119 topico mas.

Sr. Dufi Kock a pone su coleccion di potret disponibel pa tur interesado na Archivo Nacional.

Archivo Nacional kier a gradici sr. Dufi Kock pa su inmenso trabou di a colecciona tur e potretnan y pone e potretnan accesibel pa tur interesado na Archivo Nacional Aruba, asina yudando ANA cu su tarea principal di preserva e historia y herencia cultural di nos pais y pone esaki disponibel pa nos comunidad.

Tur e 10.000 potretnan cu sr. Kock a colecciona por wordo mira den e sala di estudio di Archivo Nacional Aruba di dialuna pa diabierna entre 8.00-11.45 a.m. y 1.30-4.00 p.m.

Ministerio di Turismo hunto cu ATA a stipula prioridadnan strategico pa eleva sector di turismo crucero

MINISTERIO di Turismo conhuntamente cu Oficna di Turismo (ATA) a stipula un lista di prioridad strategico pa asina aki percura cu 2015 surpasa tur espectativa den e sector aki.

Un di e prioridadnan cu a wordo stipula ta pa enfoca tur esfuerso riba e aspecto di diversificacion, unda ATA lo sigui pusha pa asina aki crea e posibilidadnan pa pone Aruba riba e itinerario pa e pasahero cu kier diversifica di e ruta normal den Caribe. Tambe un punto di strategico ta pa haci Aruba un atraccion nobo pa lineanan crucero mas chikito y mas 'up scale' cu sigur ta carga e bishitante crucero cu lo gasta mas na momento cu nan ta riba isla.

Tambe lo continua cu esfuersonan haci pa asina aki elimina e fenomeno di off-season', unda cu e aña aki a conta cu resultadonan hopi positivo pa turismo crucero. Esaki ta keda sigur un punto cardinal cu lo haya atencion pa asina aki sigui stimula 'calls' y bishitantenan crucero durante e 'off-season' pa 2015. Pa Ministerio di Turismo y pa ATA ta hopi importante pa sigui mehora e strategia cu cruise lines pa asina aumenta e bishitantenan crucero na Aruba. Pa e motibo aki e prioridadnan ta pa continua mehora e comunicacion y relacion cu e lineanan crucero, ehecutivonan crucero y partnernan den e industria du crucero.

Ta hopi importante pa stimula tambe pa e duracion di 'calls' ta mas largo, unda cu e bishitante crucero lo por conoce y pasa mas tempo na Aruba cu lo haci cu nan lo gasta mas na momento nan ta di paseo riba nos isla. Esaki ta cay riba e siguiente punto di atencion cu ta pa stimula e entrada di loke e bishitante crucero y e miembronan di tripulacion ta gasta riba isla.

Un estudio haci pa BREA ta indica cu tabatin un aumento di 9% na 2012 den e averahe di gasto di pasahero compara cu 2009. E resultadonan aki ta siginificativamente halto compara cu e resultadonan di region Caribe. Lo sigui pusha pa eleva e experiencia di bishitantenan y asina percura pa aumenta loke e turista ta gasta riba isla.

BREA su estudio den 2012 ta indica cu e gasto di tripulacion a aumenta cu 45% den e ultimo añanan. Ministerio di Turismo y ATA lo continua na expande e relacion pa traha hunto cu partnernan den industria pa asina aki sigui eleva e experiencia di cada bishitante , como tambe lo sigui na introduci incentivonan pa logra e metanan stipula pa aumenta e entrada di e bishitante y tripulacion.

Bus di Salud tabata den bario di Socotorowijk durante Accion Bo Bario

"Bus di Salud ta un proyecto pionero di Gabinete Mike Eman"

BUS di Salud ta un iniciativa di un Gabinete Mike Eman cu ta funciona preventivamente riba tereno di Salud Publico y ta hayando hopi acogida den comunidad. El a demostra di tabata un exito total durante su prome dos añanan di existencia. Esaki ta loke cu dr. Luis Arango, responsabel pa Bus di Salud, a duna di conoce.

Dr. Arango ta hopi satisfecho cu loke a wordo logra te cu awor cu e Bus di Salud cu ta continuamente den movecion, tur rond di Aruba. Diahuebs ultimo cu Prome Minister Mike Eman tabata den e bario di Socotorowijk, a Sali e peticion pa e Bus di Salud atende habitantenan di e bario.

Prome Minister Mike Eman na e ocasion aki a topa cu sr. Cornelia Chirino, un habitante di Socotorowijk, kende a bishita e Bus di Salud pa haci su controlnan y a keda hopi contento cu e servicio, pero tambe cu e por a haci e control cerca di su cas. Ora cu el a topa cu Prome Minister e no a keda sin a gradici Sr. Eman pa e tremendo contribucion aki na comunidad di Aruba.



E proyecto di Bus di Salud a cumpli dos aña na september ultimo. E exito di e bus aki ta keda demostra den e hecho cu ya caba por a forma un bista di loke ta e malesanan cronico riba e isla, despues di atende rond di 10% di e poblacion den e dos añanan di existencia. Den e temporada aki a logra traha un lista di e factornan di riesgo pa malesanan cronico riba e isla.

Dr. Arango: "Bus di Salud ta un proyecto innovador door di su asercamento riba e problema di malesanan cronico pa yega cerca e habitantenan den tur skina di Aruba. Ta atende riba e factornan di riesgo, cardiovascular, diabetis y stroke." Importante pa deteccion tempran di e factornan di riesgo y e Bus di Salud ta haci e trabou aki pa depsues manda e pashentnan pa un control mas profundo si ta necesario.

El a recorda cu aña pasa IBISA a ricibi bishita di PAHO pa conoce e proyecto di cerca y a califike como un proyecto "innovador y importante." Hasta a papia cu e ta un modelo cu PAHO por plama den otro paisnan den region. "E ta un estimulo y a motiva tur e desaroyonan despues, unda cu a sigui cu e trabou den e barionan."

Diahuebs dr. Arango tabata cu Bus di Salud den Bario di Socotorowijk, unda cu a atende basta cliente y na final el a duna di conoce cu "Bus di Salud ta un historia exitoso, un acercamento innovador, un proyecto pionero riba e isla y sin duda un logro hopi importante di Gabinete Mike Eman."